Porównanie tłumaczeń Efezjan 4:21

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | jeśli rzeczywiście Go usłyszeliście i w Nim daliście się pouczyć, jako, że jest prawda w ― Jezusie, |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | jeśli rzeczywiście Go usłyszeliście i w Nim zostaliście nauczeni tak jak jest prawda w Jezusie |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | kiedy o Nim usłyszeliście i w Nim zostaliście pouczeni\* – jako że prawda jest w Jezusie\*\* –[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | jeśli oczywiście Go usłyszeliście i w Nim daliście się nauczyć\*, tak jak jest prawda\*\* w Jezusie, [[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | jeśli rzeczywiście Go usłyszeliście i w Nim zostaliście nauczeni tak, jak jest prawda w Jezusie |

1. 1) <x>580 2:7</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>500 14:6</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Możliwy inny przekład: "zostaliście nauczeni". [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Możliwe też: "prawdą". [↑](#footnote-ref-5)